

証 明 書

下記貨物については、輸入時の植物検疫検査の結果、合格であり、検疫くん祭を行っていない事を証明します。

記

1. 木 船 名 : MCC SINGAPORE
2. 入 港 日 : 2011年1月13日
3. 品 名 : COFFEE BEANS
4. 梱数・数量 : 250 B/G 17,250 KGS
5. 検査年月日 : 2011年1月17日
6. B/L NO : MAEU861168678
7. コンテナ NO : MSKU7190604
8. 植検 NO : 650・24・0025164

平成 23 年 1 月 24 日

七国法人 大阪植物検疫協会
青 永 遠 二



**CERTIFICATE OF INSPECTION FOR PRODUCTS FROM ORGANIC PRODUCTION SYSTEMS
ACCORDING TO JAPANESE JAS LAW AND JAPANESE AGRICULTURAL STANDARD OF
ORGANIC AGRICULTURAL (INCLUDING PROCESSED) PRODUCTS (JAS)**

<p>1. Issuing body or authority (name and address) IMO Schweiz Weistr. 51 CH-8570 Weinfelden Switzerland</p>	<p>2. Reference No of submission Ref: 9</p>
<p>3. Batch number of the certificate of inspection 8820/176636_001</p>	<p>4. Valid</p>
<p>5. Exporter (name and address) Dichsa (Perales) Manufactura SAC Av del Parque 257-10th L. Cotacachi PE- Lima Peru</p>	<p>6. Inspection body or authority (name and address) IMO Schweiz Weistr. 51 CH-8570 Weinfelden Switzerland</p>
<p>7. Producer or Processor of product (name and address) Perales (Perales) Manufactura SAC Av del Parque 257-10th L. Cotacachi PE- Lima Peru</p>	<p>8. Country of production Peru</p> <p>9. Country of destination Japan</p>
<p>10. Plant analysis in Japan (name and address) Kagyu Trading Co. LTD. Kawahara 13-2-207 JP-573 0028 Hirakata, Osaka Japan</p>	<p>11. Name and address of the importer Kagyu Trading Co. LTD. Kawahara 13-2-207 JP-573 0028 Hirakata, Osaka Japan</p>
<p>12. Name and address, contents, weight, number and kind, Trade name of the product Coffee Arabica 2006, organic, Lot No. 002201119, 20.09 JUL, 2009 19</p> <p>13. Date of expiry 1725000 kg</p> <p>Container No. JSCU2235294 AWB or Bill No. 860135379, D1 15 Mar 2010 Invoice N° 008-079304, D1, 15 Mar 2010</p>	

15. Declaration of body issuing the certificate attached to this box:
This is to certify that the certificate has been issued on the basis of the check performed and that the product designated above has been obtained in accordance with the production standard in the Japanese JAS Law and Japanese Agricultural Standard of Organic Agricultural (including Processed) Products (JAS).

This is to confirm that the certificate designated above has been obtained in accordance with the rules of production and inspection established by the National Organic Program (NOP) and approved pursuant to the provisions of the Organic Foods Production Act of 1990, as amended (7 U.S.C. 6501 et seq.) (CFR), and the National Organic Standards Handbook (7 CFR 205.1 et seq.) (NOSB).

22 Mar 2010
Uta



Name and surname of the authorized person
Uta Bahig



AH12092022090003

Sample testing valid by 15 July



MAERSK LINE

BILL OF LADING FOR OCEAN TRANSPORT OR MULTIMODAL TRANSPORT

SCAC MAEU

B/L No. 861153673

Shipper PERALES HUANCARUNA SAC - PERHUSA AV DEL PARQUE No 257 URB.LIMATAMBO SAN ISIDRO LIMA 27 - PERU T: 511 4212443 F: 511 4212446 RUC: 20131495006 FDA: 15998436638		Booking No. 861153673
		Export references Svc Contract 462593
Consignee (negotiable only if consigned "to order", "to order of" a named Person or "to order of bearer") KENYU TRADING CO. LTD. KAWAHARA SECOND BLDG. 307, KAWAHARA 13-2, HIRAKATA OSAKA, JAPAN 573-0028 (81) 72-804-0050		
Notify Party (see clause 22) KENYU TRADING CO LTD - KAWAHARA SECOND BLDG 307 KAWAHARA 13-2 HIRAKATA OSAKA JAPAN 573-0028 (81) 72-804-0050		
Vessel (see clause 1 + 19) VARAMO	Voyage No. 1066	Place of Receipt. Applicable only when document used as Multimodal Transport B/L (see clause 1)
Port of Loading Païto, PE	Port of Discharge Osaka, Japan	Place of Delivery. Applicable only when document used as Multimodal Transport B/L (see clause 1)

PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER

Kind of Packages, Description of goods, Marks and Numbers, Container No./Seal No.	Weight	Measurement
1 Container Said to Contain 250 BAGS 250 BAGS OF PERU ARABICA ORGANIC ALTO AMAZON COFFEE BEAN IMO CERTIFIED CROP 2010 NET WEIGHT: 17,250.00 KGS CONTRACT NUMBER: V2913 SERVICE CONTRACT: 462593 P.A. 0901.11.90.00 SHIPPED ON BOARD, DECLARED CLEAN BY SHIPPER. 30/220/1301 PERALES HUANCARUNA SAC-PERHUSA AV. DEL PARQUE 257-SAN ISIDRO LIMA/PERU ORGANIC CERTIFIED BY IMO PE-BIO-675 PERUVIAN ARABICA 100% ORGANIC COFFEE NET WEIGHT 69.00 KGS LOTE No 2010-046 "ALTO AMAZON" COFFEE (250 BAGS) 30/220/1301 PERU ARABICA COFFEE 100% ORGANIC PERALES HUANCARUNA SAC PERHUSA PERU NET WEIGHT 69.00 KGS LOTE: 2010-12-JAS JALF JAPAN ALTO AMAZON ORGANIC PERU SPECIALTY COFFEE /SHB/EP) (80 BAGS) 30/220/1301 PERU ARABICA COFFEE 100% ORGANIC PERALES HUANCARUNA SAC PERHUSA PERU NET WEIGHT 69.00 KGS LOTE: 2010-12-JAS KENYU TRADING CO. LTD. ALTO AMAZON ORGANIC SPECIALTY COFFEE (SHB/EP) (170 BAGS)	17640.000 KGS	34.000 CBM

Above particulars as declared by Shipper, but without responsibility of or representation by Carrier (see clause 14)

Freight & Charges	Rate	Unit	Currency	Prepaid	Collect
Basic Ocean Freight	1250.00	Per Container	USD		1250.00
Bunker Adjustment Factor	270.00	Per Container	USD		270.00
Documentation Fee - Destination	2000.00	Per Bill of Lading	JPY		2000.00
Handling Charge - Destination	24000.00	Per Container	JPY		24000.00
Documentation Fee - Origin	55.00	Per Bill of Lading	USD	55.00	
Handling Charge - Origin	65.00	Per Container	USD	65.00	
Carrier Security Charge	9.00	Per Container	USD		9.00

Carrier's Receipt (see clause 1 and 19). Total number of containers or packages received by Carrier. 1 container	Place of Issue of B/L Lima, Peru	<small>SHIPPED, in so far as authorized by reasonable means of checking, in apparent good order and condition unless otherwise stated herein, the total number or quantity of Containers or other packages or units indicated in the box entitled "Carrier's Receipt" for carriage from the Port of Loading (or the Place of Receipt, if mentioned above) to the Port of Discharge (or the Place of Delivery, if mentioned above), such carriage being subject to the terms, notes, articles, provisions, conditions, exceptions, limitations, and Master's Receipt (M/R) and ALL THOSE TERMS AND CONDITIONS ON THE REVERSE HEREOF NUMBERED 1-25 AND THOSE TERMS AND CONDITIONS CONTAINED IN THE CARRIER'S APPLICABLE TARIFFS and the Merchant's attention is drawn in particular to the Carrier's liability in respect of on deck stowage (see clause 12) and the stowage order (see clause 17), where the bill of lading is negotiable the Carrier may give delivery of the Goods to the named consignee upon reasonable proof of identity and without requiring surrender of an original bill of lading, where the bill of lading is negotiable, the Merchant is obliged to surrender one original duly endorsed, in exchange for the Goods. The Carrier accepts a duty of reasonable care to check that any such documents which the Merchant surrenders as a bill of lading is genuine and original. If the Carrier complies with this duty, it will be entitled to deliver the Goods against what is reasonably believed to be a genuine and original bill of lading, such delivery discharging the Carrier's delivery obligations, in accordance with the bill of lading, any local customs or privileges to the contrary notwithstanding, the Merchant agrees to be bound by all Terms and Conditions stated herein whether written, printed, stamped or otherwise on the face or reverse side hereof, in full and if they were all signed by the Merchant. BY RETURNING HEREON the number of original bills of lading noted on this side have been signed and returned one original bill of lading has been surrendered any other shall be void.</small>
Number & Sequence of Original B/L(s) 2/THREE	Date of Issue of B/L 2010-12-01	
Declared Value (see clause 7.3) 2010-11-29	Shipped on Board Date (Local Time) 2010-11-29	

Signed for the Carrier A.P. Heller - Maersk A/S trading as Maersk Line

Maersk Peru S.A.
 An Agent(s) for the Carrier

This transport document has one or more numbered attachments



MAERSK LINE

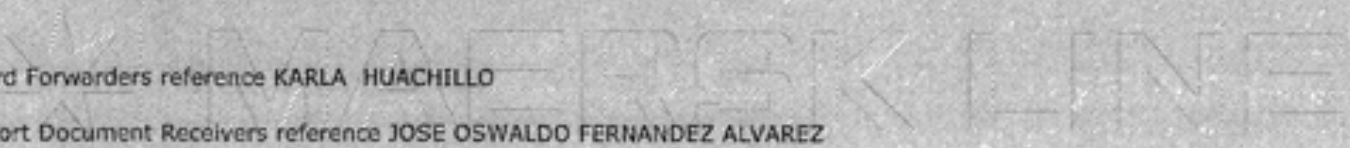
MSK07199604 ML-PE0076883 20 DRY 8'6 250 BAGS 17640.000 KGS 34.000 CBM
 Customs Seal : TN92197
 FREIGHT COLLECT

SHIPPER'S LOAD, STOW, WEIGHT AND COUNT

CY/CY

Outward Forwarders reference KARLA HUACHILLO

Transport Document Receivers reference JOSE OSWALDO FERNANDEZ ALVAREZ



Freight & Charges	Rate	Unit	Currency	Prepaid	Collect
Total JPY			JPY		26000.00
Total USD			USD	120.00	1529.00



PERHUSA

PERALES HUANCARUNA S.A.C.

CAFE - EXPORTACION

LIMA:

Av. Del Parque N° 257 - Urb. Lince/Inca
Tels.: (51-1) 421-2439 - 421-2443 - 421-2401
Fax: (51-1) 421-2448
E-mail: phlima@perhusa.com.pe
Lima 27 - Perú

CHICLAYO:

Km. 3.5 Autopista a Lambayeque
Tels.: (51-74) 227030 - 226760
Fax: (51-74) 225855
E-mail: secretaria@perhusa.com.pe
Chiclayo - Perú

PACKING LIST

CONTRACT: 2012

EXPORTER: PERALES HUANCARUNA S.A.C. - PERHUSA
AV DEL PARQUE N° 257
URB LINCAYO SAN LUIS
LIMA 27 - PERU
FDA REGISTRATION NUMBER: 104006655

CONSIGNEE: KINYO TRADING CO. LTD
KAWA IWA STOCK MARKET BLDG. KAWA IWA 1-3, HISAKATA OSAKA,
JAPAN TEL: (81) (6) 72-604-0000

NOTIFY: KENYU TRADING CO. LTD.
KAWA IWA STOCK MARKET BLDG
KAWA IWA 1-3 HISAKATA OSAKA JAPAN TEL: (81) (6) 72-604-0000

PORT OF SHIPMENT: LIMA
VESSEL: VAPAMO

V. DATE: BL: 2012H51132929 NOVEMBER 29 - 2012

DESCRIPTION: 250 BAGS OF PERU ARABICA ORGANIC ALTO AMAZON COFFEE (ANIMO CERTIFIED CROP 2012)

MARKS: SUPERIOR PERALES HUANCARUNA S.A.C. - PERHUSA AV DEL PARQUE INCA/INCAURB LIMA PERU
ORGANIC CERTIFIED CROP PERHUSA PERU ARABICA ORGANIC ALTO AMAZON COFFEE NET WEIGHT 60 KG
NO. OF BAGS 2012043 ALTO AMAZON COFFEE (250 BAGS)
20220130 PERU ARABICA COFFEE (ORGANIC PERHUSA HUANCARUNA S.A.C. - PERHUSA PERU)
NET WEIGHT 60 KG (132 LBS) SALE SPECIALTY ORGANIC PERU SELVA MUY CHIFFE
(250 BAGS) (250 BAGS)
JAPANESE PERU ARABICA COFFEE (ORGANIC PERHUSA HUANCARUNA S.A.C. - PERHUSA PERU)
ORGANIC CERTIFIED CROP PERHUSA PERU ARABICA ORGANIC ALTO AMAZON COFFEE NET WEIGHT 60 KG
(250 BAGS) (250 BAGS)

TOTAL OF CONTAINERS

CONTAINER	BAGS	NET WEIGHT	GROSS WEIGHT
VFK 0196834	250	17,250.00 KG	17,640.00 KG
TOTAL	250	17,250.00 KG	17,640.00 KG

PERHUSA

PERALES HUANCARUNA S.A.C.


EXPORTACIONES